

# 高级英汉翻译理论与实践(第3版)



[高级英汉翻译理论与实践\(第3版\) 下载链接1](#)

著者:叶子南

出版者:清华大学出版社

出版时间:2013-8-1

装帧:平装

isbn:9787302328131

《高级英汉翻译理论与实践(第3版高校英语选修课系列教材)》将英汉翻译理论讲解与翻译实践指导结合起来，第一部分为理论技巧篇，综述翻译基本概念、技巧，对比语言文化，评介中两评论；第二部分为翻译实践篇，节录社会人文、科技法律、小说诗文等领域的英文篇章作为练习，提供两种具有代表性的参考译文，并加上详细精到的批改点评。

作者介绍:

目录:

[高级英汉翻译理论与实践\(第3版\)\\_下载链接1](#)

## 标签

翻译

英语

英语翻译

翻译教材

高翻

叶子南

翻译理论

工具书

## 评论

一篇练习花两个小时艰难翻出，然后对照参考译文觉得自己的得扔，悲从中来，不可断绝。辜正坤的译诗惊艳。全书有的理论没法指导实践，能用的又很深奥，难以捉摸。异化和归化取决于原文含金量。

-----  
4这个和李长桂相比简直金光闪闪可以成为心头好。后面附的翻译练习不太适合应试，有的专业性好强，例如今天撞到的congestive heart failure “充血性心力衰竭”等等等等；前两篇就还可以练练，后面的就感觉没什么必要了。

-----  
看到作者的译文就跪着流泪……

-----  
理论部分可以给毕业论文带来启发，需要应试的可以重点阅读第五章的翻译基本技巧。后半部分的练习讲解得非常细致，而且先提问后解答，读起来跟像是听叶老师讲课一样，如沐春风。

-----  
千篇一律吧，没有吹的那么好

-----  
(待做练习) 高屋建瓴

-----  
一年前：理论篇真的很好读啊，开始做/看实践篇 现在：太难了。叶子南好难啊。  
叶子南：你难我不难 嘿 anyways 是非常非常好的教材 他的其它书也想买来学习

-----  
精彩

-----  
神仙级别

-----  
厉害

-----  
非常棒，作者的语言通俗易懂，风趣幽默，令人受益匪浅。而且当代翻译理论之父奈达为此书作序，就知道此书值得一读。

-----  
理论部分作者娓娓道来，真乃自学之良书。然实践部分，知吾心有余而力不足。

-----  
本书着重培养译者的翻译观，第一部分理论篇，文字浅显易懂，所谈到的翻译技巧亦是实用，配合众多经典例句，受益颇丰。第二部分属实践篇

-----  
加州等我～

-----  
获益良多哦。过一段时间再刷一遍。

-----  
前面大部分有读过几遍，理论兼有实践，也有颇多方法论指导。有宏观也有微观。作者需要平实，娓娓道来，此书可为翻译入门之作。更值得称道的是叶老师所倡导的翻译观。总之，受益匪浅。

-----  
超级棒!!!

-----  
非常好的讲解，通俗易懂，最喜欢的翻译教材，目前没有之一

-----  
爱不释手

-----  
[高级英汉翻译理论与实践\(第3版\)\\_下载链接1\\_](#)

## 书评

看完第七章真是忍不住想评论一下：绝对值得一读再读！这本书让我重新认识了翻译。叶先生著书的目的在于培养翻译观，他认为，树立了正确的翻译观，技巧只是水到渠成的事。对他的观点不能同意更多（哎，又一句被西化的汉语）！  
等安定下来后，一定要买本纸质的来看！这么好的...

-----

-----

做英汉互译，选择理论书的标准是：介绍的是两种语言的差异，从差异中分析比对译文。而大多数书籍中谈到的从句的翻译，被动的翻译，否定的翻译..这种类型的书籍基本就可以淘汰不看了。抱歉，你的评论太短了  
抱歉，你的评论太短了 抱歉，你的评论太短了

-----

[高级英汉翻译理论与实践\(第3版\) 下载链接1](#)